

1969-02-09

SENDER

Henning Christiansen

RECIPIENT

Per Kirkeby

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Düsseldorf

Mentioned people:
Vladislav Gomulka
Dorothy Iannone
Diter Rot
Mogens Skot-Hansen

Archive:
HC arkiv Møn/HC breve 5

TRANSCRIPTION

[i hånden: Per Kirkeby]

Düsseldorf d. 9.2.1969

Dav gamle søhelt!

Vi havde igår aftes besøg af Diter Rot og Dorothy, hans dejlige pelskone smuk, sød og for en gang skyld også spændende amerikanerinde. Jeg viste ham dine bøger og han fandt (han taler glimrende dansk) at du var en fin fyr. Landskaber fandt han ualmindelig god og han vil gerne købe den. Han er et pragtfuldt menneske, beskeden, stille, fortællende, fortalte f.eks. om sin første film hvordan han for rundt og svingede cameraet i luften og fik en sprøjtet film ud af det, og at de postkort hvorpå han med forskellig farve havde retoucheret alle skikkelse blev solgt til idiotisk høje summer (han købte 4 af Modellerne, fik een forærende, men insisterede på at købe, fordi som han sagde, det at jeg betaler når jeg dog kan betale, betyder at du kan arbejde videre, jeg har selv haft store vanskeligheder fordi folk bare ville have mine bøger og ikke betalte og nu hø[rer] jeg at mine første bøger sælges rundt imellem samlere på grund af lille oplag til summer der gør mit besvær og afsavn dengang latterligt).

Vi talte bl.a. om film og jeg luftede min drøm om at skrive en symfonisk musik til en film om Island, hvor billede og musik var en enhed. Rot fortalte iøvrigt om en fantastisk dyrefilm, som en Wiener Gumelka havde lavet, hvor musik og billede, smeltede sammen så det battede, det var en tur med rige Wienere på safari som var filmet og den varede kun 20 minutter, men var så tæt sammenspændet og afslørende for det safarianske mordkomplot at der er lagt proces an mod Gumelka, man ser en gammel dåse drukken og forvrøvlet og klipper over sil døende krokrodille og samtidig høres iøvrigt flere gange et lårklask, som senere viser sig at stamme fra hende, men kan forveksles med riffelskud, man skal se filmen en 10 gange for at få del hele med, så intens skal den være.

Rot fortalte om Islands mange naturlyde og jeg spidsede øren. Der findes f.eks. brændinger af enhver art, store rokkende sten, Gong Gong Gong... duunk duunk duunk... krrr krrr kr..... fsiiii fsiii fsiii. Blæsende slugter og huse som man tror falder omkuld i næste sekund, sådan knager og brager det, så i de øde højder store fugles skrig, så man får direkte angst, og så hele panoramaet,, fra bjerge til ørken og varme kilder ja det ved du jo,, jeg sidder her kl. 4 morgen og skriver, jeg kan sgu ikke sove for bar af forestillinger om den musik og film vi skal op og lave på Island. De lyde skal være mit råmateriale hvorfra orkester og melodi skal fødes og føre til det symfoniske drag jeg brænder efter at få på højkant, på billede///op på væggen, ha!

Vi må ud at tale med M. Skot såsnart jeg kommer hjem, ca. 1. marts og få ham overtalt til at financiere vor tur til Island nu i Sommer med camera [og]

[s. 2]

lydtaske (iøvrigt må vi til enhver tid låne Ditters lejlighed i Reykjavik, hvis vi vil, den står tom i sommer).

Den skal virkeliggøres, sikke billeder, sikke musik, billed/musik, fugle billeder, bjerge, konkrete lyde som bevæger sig over i orkestration, filter værk, Nå man må igang med et Islands studie. : Insel aus Feuer und Eis. den sorte klippe,, almannagja

Diter Rot i 246 little clouds

86: once i was singing, and in this way painted
me the world

between my ears, i heard the world be a
picture and saw

the world sing, and the world said : look
how i sing,

and listen if you can see me, d. !

og denne til dig:
personligt:

the brother enters me through my
eyes with the images of his skin,
I enter his sister between her legs
with a piece of me

your awful friend

Kjærlige hilsner fra Ursula og mig til Elisabeth und Rebekka

Pu Kildeby

Düsseldorf d. 9.2.1969

Dav gamle søhelt !

Vi havde igår aftes besøg af Diter Rot og Dorothy, hans dejlige pelskone smuk, sød og for en gang skyld også spændende amerikanerinde. Jeg viste ham dine bøger og han fandt (han taler glimrende dansk) at du var en fin fyr. Landskaber fandt han uanmindeleg god og han vil gerne købe den. Han er et pragtfuldt menneske, beskeden, stille, fortællende, fortalte f.eks. om sin første film hvordan han for rundt og svingede cameraet i luften og fik en sprøjtet film ud af det, og at de postkort hvorpå han med forskellige farve havde retoucheret alle skikkelser blev solgt til idiotisk høje summer (han købte 4 af Modellerne, fik een forærende, men insisterede på at købe, fordi som han sagde, det at jeg betaler når jeg dog kan betale, betyder at du kan arbejde videre, jeg har selv haft store vanskeligheder fordi folk bare ville have mine bøger og ikke betalte og nu har jeg at mine første bøger selges rundt mellem samlere på grund af lille oplag til summer der gør mit besvær og afsavn dengang latterligt).

Vi talte bl.a. om film og jeg luftede min drøm om at skrive en symfonisk musik til en film om Island, hvor billede og musik var en enhed. Rot fortalte iøvrigt om en fantastisk dyrefilm, som en Wiener Gumelka havde lavet, hvor musik og billede, smeltede sammen så det battede, det var en tur med rige Wienere på safari som var filmet og den varede kun 20 minutter, men var så tæt sammenspundet og afslørede for det safarianske mordkomplot at der er lagt proces an mod Gumelka, man ser en gammel dåse drukken og forvævlet og klipper over sil døende krokrodille og samtidig høres iøvrigt flere gange et lårklask, som senere viser sig at stamme fra hende, men kan forveksles med riffelskud, man skal se filmen en lo gange for at få det hele med, så intens skal den være.

Rot fortalte om Islands mange naturlyde og jeg spidsede øren. Der findes f.eks. brændinger af enhver art, store rokkende sten, Gong Gong Gong... duunk duunk duunk...krrr kr rr kr rr...fsiiii fsiii fsiii. Blæsende slugter og huse som man tror falder omkuld i næste sekund, sådan knager og brager det, så i de øde højder ~~hør~~ store fugles skrig, så man får direkte angst, og så hele panoramaet,, fra bjerge til ørken og varme kilder ja det ved du jo,,,jeg sidder her kl. 4 morgen og skriver, jeg kan sgu ikke sove for bar af forestillinger om den musik og film vi skal op og lave på Island. De lyde skal være mit råmateriale hvoraf orkester og melodi skal fødes og føre til det symfoniske drag jeg brænder efter at få på højkant, på billede///op på væggen, ha!

Vi må ud at tale med M. Skot så snart jeg kommer hjem, ca. 1. martsog få ham overtalte til at financiere vor tur til Island nu i Sommer med cameraer

lydtaske (Iøvrigt må vi til enhver tid låne Ditters lejlighed i Reykjavik, hvis vi vil, den står tom i sommer).

Den skal virkeliggøres, sikke billeder, sikke musik, billed/musik, fugle billeder, bjerge, konkrete lyde som bevæger sig over i orkestration, filter værk, Nå man må igang med et Islands studie. : Insel aus Feuer und Eis. den sorte klippe,,almanagja

Diter Rot i 246 little clouds

86: once i was singing, and in this way painted
me the world
between my ears, i heard the world be a
picture and saw
the world sing, and the world said : look
how i sing,
and listen if you can see me, d. !

og denne til dig:

personligt:

the brother enters me through my
eyes with the images of his skin,
i enter his sister between her legs
with a piece of me.

your awful friend

Kjærlige hilsner fra Ursula og mig til Elisabeth und Rebekka